

Izina ry'umunyeshule:

Izina ry'icigwa:

KUGABISHA – Kudakurikiza icigwa c' Intambwe ya 5 (Years 9 – 10)
OFFICIAL WARNING – Non-completion of a Stage 5 (Years 9 – 10) Course

Kuri

Ndakwandikiye kugira nkumenyeshe impungenge zijanye n'uko umwana wawe ashobora kudakwiza ibisabwa kugira amenye icigwa c'Intambwe ya 5 nk'uko bisiguwe hano hejuru.

**Please cross out the type of course that does not apply:*

Iki ni icigwa nyamukuru kugira batange Icemezo co Kurangiza Ishule.
This course is mandatory for the award of the Record of School Achievement.

Iki cigwa ni ico umuntu aba yitoreye kiri mu Ntambwe ya 5 kikaba kiri mu bisabwa kugira baguhe Icemezo co Kurangiza Ishule.
This course is a Stage 5 elective course that is credentialled on the Record of School Achievement.

Mu gihe umunyeshule atarangije icigwa nyamukuru, ntazoba akwije ibisabwa kugira aronke urupapuro rw'Icemezo co Kurangiza Ishule kandi ashobora no kutemererwa gutangura ivyigwa vy'Intangamarara (Preliminary) (Year 11). Kudaheza icigwa nyamukuru bica vyandikwa mu cegeranyo c'amanota ko Icigwa Kitaheze (Not Completed). Icigwa kitari nyamukuru ntikizoboneka ku rupapuro rw'Icemezo co Kurangiza Ishule.

Ibisabwa kurangiza icigwa nyamukuru

Criteria for satisfactory completion of a course

Kugira umunyeshule arangize icigwa, Uburongozi bw'Ivyigwa (Board of Studies) (Board) busaba umuyobozi gutanga ivyemeza ko umunyeshule:

- (a) yakwirikiye icigwa categuwe canke cemejwe na Board; kandi ko
- (b) yagize umwete n'ubwira gukora ibikorwa vyategekanijwe n'ishule; kandi ko
- (c) yashitse ku migambi imwe imwe canke yose y'icigwa.

Mu gihe abanyeshule bataranguye neza kimwe canke ibindi bisabwa mu mpera z'icigwa, Umuyobozi ategerezwa kumenyesha Board ko umunyeshule atashoboye kumenya ico cigwa.

Muri kino gihe, umwana wawe hari kimwe canke ibindi bisabwa adakwije Ibivyerekana ni ibi bikurikira:

Kugabisha (Official Warning)

Amashure asabwa na Board of Studies kugabisha abanyeshule mu gihe hari impungenge ko bashobora kudakwiza ibisabwa kurangiza icigwa, kugira babahe akanya ko gutorera umuti ingorane bafise.

Uku ni ukugabisha ubwa
This is official warning number

Uku kugabisha ni mu ntumbero yo kukumenyesha ko hari impungenge zerekana ko umwana wawe adashobora kumenya icigwa kiri aha hejuru.

Complete the following only if this is **not the first warning, otherwise complete/cross out as appropriate.*

Waragabishijwe ku mataliki akurikira:
Other warnings were sent to you on the following dates:

Italiki yo kugabisha ubwa mbere:

Italiki yo kugabisha ubwa kabiri:

Italiki yo kugabisha ubwa gatatu:

Italiki yo kugabisha ubwa kane:

Akaryo ko gutorera umuti ingorane (Opportunity to correct the problem)

Umwana wawe asabwa kurangura ibikorwa bikwirikira kugira atore umuti w'ingorane.

| <i>Igikorwa gisabwa n'icigwa Task or course requirement</i> | <i>Ico umunyeshule asabwa gukora Action required by student</i> | <i>Italiki igikorwa caranguriweko Date for completion</i> |
|---|---|---|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

**If insufficient space, complete on a separate sheet.*

Ibisawa umuvyeyi/uwufasha kurera (Action by parent/carer)

Kugira dufashe umwana wawe akwize ibisabwa kurangura icigwa, tugusavye ko wobiganira n'umwana wawe, ukamuhimiriza wongera umufasha kurangura ibikorwa asabwa kurangura. Ukaba ufise ibibazo bijanye n'ibi, usabwe gutera akamo umukozi izina ryiwe na telefone vyanditse aha hepfo.

Izina ry'umukozi akujejwe:

Telefone y'umukozi akujejwe:

Ushobora gukoresha Telefone y' Ibiro vy'Abasiguzi mu gutera akamo ishule. Hamagara 131 450, usabe umusiguzi mu rurimi rwawe uce ubwira uwukwitavye ahamagare ishule. Ntibazokurihisha.

Usabwe kuzuzura uru rupapuro **mu Congereza** uce ururungika kw'ishule. Ukaba ufise ico wongerako, usabwe kubishiramwo.

Turagushimiye

Umukono w'Umuyobozi
(Principal's signature)

Umukono w'Umwigisha
(Course teacher's signature)

Izina ry'Umuyobozi:

Izina ry'Umwigisha:

Italiki:

Rungikira ishule kino cemezo

Icemezo co Kugabisha Acknowledgement of Official Warning

Andika izina ry'umunyeshule: _____
Name of student

Andika izina ry'icigwa: _____
Name of course

Andika italiki y'ikete ryo kugabisha: _____
Date of warning letter

Naronse rino kete rimenyeshya impungenge z'uko umwana wanje ashobora kudakwiza ibisabwa n'icigwa candidse aha hejuru.
I have received the letter advising me that my child is in danger of not meeting the course requirements for the course shown above.

Ndatahura ko ari ukugabisha ubwa
I am aware that this is official warning number _____.
Andika 1, 2, 3 canke 4
kuri uyu murongo hejuru.

Ndatahura ko iki ari icigwa nyamukuru/icigwa witorera.
I am aware that this is a mandatory/elective course.
**Cishamwo umurongo mw'ijambo ry'icongereza ridakenewe.*

Ndatahura ko izina ry' icigwa umuntu yayobewe rizoboneka mu cegeranyo c'amanota cerekana ko 'Icigwa Kitaheze', kandi ko umunyeshule atazoba akwije ibisabwa kugira aronke urupapuro rw'Icemezo co Kurangiza Ishule.
I am aware that any mandatory course not satisfactorily completed appears on the student's transcript of results as 'Not Completed', and that the student will not be eligible for the award of the Record of School Achievement.

Ndatahura kandi ko umunyeshule ashobora kutemererwa gutangura ivyigwa vy'Intangamarara (Year 11).
I am also aware that the student may not be eligible to enter Preliminary (Year 11) courses.

Izina ry'Umuvyeyi: _____
Parent's name

Umukono w'Umuvyeyi/Uwufasha kurera: _____ Italiki: _____
Parent/carer's signature Date

Umukono w'Umunyeshule: _____ Italiki: _____
Student's signature Date